

# MUJERES ARMADAS

Archivo de acción performática del 8M 2020  
en San José Costa Rica

La imagen habla, subversiva.  
Porque nuestro también es lo inapropiado, la irreverencia.  
Porque por siglos se nos han negado maravillas como el  
humor o la vulgaridad.  
Porque hasta nos quieren enseñar cómo es correcto  
manifestarse.

Vamos amor, tomémonos algo, las calles, por ejemplo.  
Porque la poesía no es un lujo.  
Porque performear en la calle tiene fuerza erótica.

Porque me alimento de lo que se siente el 8M  
Amarse y armarse  
Porque la revolución será feminista o no será  
Porque linda es la que lucha  
¡Fuego Panchas hartas!

¿Por qué armadas? y ¿Por qué no? La imagen es una  
herramienta poderosa, poética, política, metafórica que nos  
permite sacar fuera de nosotras el enojo y la impotencia  
ante tanta masacre. Nuestro cuerpo es el arma que tenemos,  
esta es la forma que elegimos y podemos ahora.

# WOMEN IN ARMS

Performative action archive from the 2020  
International Women's Day March in San José Costa Rica

Image speaks, subversive.  
Because inappropriateness and irreverence are ours.  
Because for centuries we have been denied the wonders  
of humor or vulgarity.  
Because they even want to teach us the right way to rally.

Come on, love, let's go out, to the streets, for example.  
Because poetry is not a luxury.  
Because performing in the streets has erotic force.

Because I feed on what March 8th feels like  
To love and to take arms  
Because the revolution will be feminist - or not at all  
Because beautiful is she who fights  
Fire, fed-up *Panchas!*

Why armed? And, why not? The image is a powerful, poetic,  
political, metaphorical tool that allows us to extract our  
anger and impotence in the face of such massacre. Our body  
is the weapon we have, this is the way we choose and the  
way we can for now.